SO 6latl1: Hoofdstuk 3 (Phaëthon) plus metriek (30 punten)

Achtergronden

1. [1] Wat was voor Phaëthon de reden naar de Zon te gaan? NL

hij was met zijn afkomst geplaagd en wilde nu zeker weten dat de Zon zijn vader was

vv. 31-48

2. [1] v. 32: Ovidius meldt **quibus aspicit omnia**. Met welke latere opmerking van de Zon is dat in tegenspraak? Citaat.

v. 46 oculis incognita nostris

3. [2] v. 32: geef uit het directe vervolg op **quibus aspicit omnia** twee voorbeelden waaruit dat blijkt. NL

1) Sol weet dat het Phaëthon is die hij ziet 2) Sol weet wat de jongeman komt doen

4. [1] vv. 35-39: Met welk Latijns woord kwalificeert Phaëthon de situatie waarin Clymene een kind heeft gekregen van wie de vader niet bekend is?

v. 37 culpam

5. [2] vv. 38-39: **per quae** … **nostris**. Phaëthon geeft twee redenen voor zijn verzoek. Wat is het verschil tussen de eerste reden en de tweede reden? NL

1) Phaëthon wil dat de mensen hem/in zijn afkomst geloven 2) Phaëthon wil dat hij zelf in zijn afkomst kan geloven

6. [1] vv.43: op welke woorden van Phaëthon reageert Sol direct met **Clymene veros edidit ortus**? Citaat.

v. 37 nec falsa … celat

vv. 49-62

7. [3] vv. 56-60. De Zon spreekt in verheven taal. Geef daarvan 3 voorbeelden. Citaat.

1) v.57 superi 2) v.59 ignifero 3) v.60 rector Olympi

8. vv. 54-56: **magna** … **optas**.

a. [3] Met welke drie argumenten probeert de Zon Phaëthon van zijn wens af te houden? NL

1) hij is niet sterk genoeg 2) hij is te jong 3) hij is een sterveling, maar vraagt iets wat niet past bij een sterveling

b. [2] Welk stilistisch middel gebruikt hij om het laatste argument kracht bij te zetten? Noem de naam en geef adequate toelichting (geef aan welke woorden er bij het stijlmiddel betrokken zijn en hoe).

chiasme; Sors tua mortalis;

non est mortale, quod optas. Kruislingse weergave lijkt op de Griekse letter chi, χ

c. [2] In vv.60-62 doet hij er nog een schepje bovenop. Met welk type argumentatie? Toelichting bij de juiste naam.

a fortiori-argumentatie: als Juppiter het al niet eens kan (de zonnewagen besturen), dan jij zeker niet

vv. 178-192

9. [2] vv. 176-177: Ovidius bereikt pathos. Met welk verteltechnisch middel krijgt hij dat voor elkaar? Naam + toelichting. NL ---foute vraag, tekst niet voorhanden. Goede antwoord luidt: apostrofe. Door het direct aanspreken van de Ossendrijver roept de verteller in dit geval medelijden op

10. [1] vv. 178-179: de woorden **terras** en (het met **terras** congruente) **patentes** staan bewust ver uit elkaar. Wat is daarvan de bedoeling? NL

het hyperbaton visualiseert de grote afstand tussen hemel en aarde

11. [1] vv. 182-183: Phaëthon heeft weinig zelfinzicht. Hij betreurt van alles, maar wat betreurt hij niet? NL

zijn eigen wens op zich (wel het doordrammen erover)

12. [1] Scandeer v. 188 ( **ante** t/m **utrumque**).

− ∪ ∪| − − |− ∪ ∪ | − − |− ∪ ∪ | − x

ante oculos plus est. Animo metitur utrumque

13. [1] v. 192: **nec nomina novit equorum**. Geldt voor Phaëthon, niet voor Ovidius, blijkens de teksten die je voor het pensum gelezen hebt. Hoe profileert Ovidius zich door deze kennis? Noem de Latijnse naam.

poeta doctus

vv. 272-300

14. [1] Hoe wordt het stijlmiddel genoemd waarvan hier in ruime mate sprake is: de aarde die omhoog komt en spreekt? Noem de naam. NL

personificatie

15. [2] v. 284 wordt door Mw. D'Hane-Scheltema vertaald als: "*zie in mijn ogen al die as, en as tot in mijn mond!*" Welk stijlmiddel is gehandhaafd door de vertaalster? Naam plus adequate toelichting. NL

chiasme; bijw. bep. object (tantum)

object (tantum) bijw. bep.

vv. 319-328

16. [3] vv. Analyseer de vergelijking in vv.321-322. Terminologie moet in orde zijn.

object/afgebeelde = Phaëthon (die brandend omlaag valt)

beeld = vallende ster

punt van overeenkomst/tertium comparationis = beiden vallen met een lichtstreep omlaag door de lucht

**Teksten**

 Inde loco medius rerum novitate paventem

 Sol oculis iuvenem, quibus aspicit omnia, vidit

 ‘Quae’ que ‘viae tibi causa? Quid hac’ ait ‘arce petisti,

 progenies, Phaethon, haud infitianda parenti?’

35 Ille refert: ‘O lux immensi publica mundi,

 Phoebe pater, si das usum mihi nominis huius,

 nec falsa Clymene culpam sub imagine celat,

 pignora da generis, per quae tua vera propago

 credar, et hunc animis errorem detrahe nostris.’

40 Dixerat, at genitor circum caput omne micantes

 deposuit radios propiusque accedere iussit

 amplexuque dato ‘Nec tu meus esse negari

 dignus es, et Clymene veros’ ait ‘edidit ortus,

 quoque minus dubites, quodvis pete munus, ut illud

45 me tribuente feras. Promissi testis adesto

 dis iuranda palus, oculis incognita nostris.’

 Vix bene desierat; currus rogat ille paternos

 inque diem alipedum ius et moderamen equorum.

 Paenituit iurasse patrem, qui terque quaterque

50 concutiens inlustre caput ‘Temeraria’ dixit

 ‘vox mea facta tua est. Utinam promissa liceret

 non dare; confiteor, solum hoc tibi, nate, negarem.

 Dissuadere licet. Non est tua tuta voluntas;

 magna petis, Phaethon, et quae nec viribus istis

55 munera conveniant nec tam puerilibus annis.

 Sors tua mortalis; non est mortale, quod optas.

 Plus etiam quam quod superis contingere fas sit,

 nescius adfectas; placeat sibi quisque licebit,

 non tamen ignifero quisquam consistere in axe

60 me valet excepto. Vasti quoque rector Olympi,

 qui fera terribili iaculatur fulmina dextra,

 non agit hos currus; et quid Iove maius habemus?

178 Ut vero summo despexit ab aethere terras

 infelix Phaethon penitus penitusque patentes,

180 palluit et subito genua intremuere timore

 suntque oculis tenebrae per tantum lumen obortae,

 et iam mallet equos numquam tetigisse paternos,

 iam cognosse genus piget et valuisse rogando,

 iam Meropis dici cupiens ita fertur, ut acta

185 praecipiti pinus Borea, cui victa remisit

 frena suus rector, quam dis votisque reliquit.

 Quid faciat? Multum caeli post terga relictum,

 ante oculos plus est. Animo metitur utrumque

 et modo, quos illi fatum contingere non est,

190 prospicit occasus, interdum respicit ortus,

 quidque agat, ignarus stupet et nec frena remittit

 nec retinere valet nec nomina novit equorum.

272 Alma tamen Tellus, ut erat circumdata ponto,

 inter aquas pelagi contractosque undique fontes,

 qui se condiderant in opacae viscera matris,

275 sustulit oppressos collo tenus arida vultus

 opposuitque manum fronti magnoque tremore

 omnia concutiens paulum subsedit et infra,

 quam solet esse, fuit fractaque ita voce locuta est:

 ‘Si placet hoc meruique, quid, o, tua fulmina cessant,

280 summe deum? Liceat, periturae viribus ignis

 igne perire tuo clademque auctore levare.

 Vix equidem fauces haec ipsa in verba resolvo’;

 (presserat ora vapor) ‘tostos en adspice crines

 inque oculis tantum, tantum super ora favillae.

285 Hosne mihi fructus, hunc fertilitatis honorem

 officiique refers, quod adunci vulnera aratri

 rastrorumque fero totoque exerceor anno,

 quod pecori frondes alimentaque mitia, fruges

 humano generi, vobis quoque tura ministro?

290 Sed tamen exitium fac me meruisse: quid undae,

 quid meruit frater? Cur illi tradita sorte

 aequora decrescunt et ab aethere longius absunt?

 Quod si nec fratris nec te mea gratia tangit,

 at caeli miserere tui. Circumspice utrumque:

295 fumat uterque polus. Quos si vitiaverit ignis,

 atria vestra ruent. Atlas en ipse laborat

 vixque suis umeris candentem sustinet axem.

 Si freta, si terrae pereunt, si regia caeli,

 in Chaos antiquum confundimur. Eripe flammis,

300 si quid adhuc superest, et rerum consule summae!’

 At Phaethon rutilos flamma populante capillos

320 volvitur in praeceps longoque per aera tractu

 fertur, ut interdum de caelo stella sereno

 etsi non cecidit, potuit cecidisse videri.

 Quem procul a patria diverso maximus orbe

 excipit Eridanus flagrantiaque abluit ora.

325 Naides Hesperiae trifida fumantia flamma

 corpora dant tumulo, signantque hoc carmine saxum:

 HIC • SITVS • EST • PHAETHON • CVRRVS • AVRIGA • PATERNI

 QVEM • SI • NON • TENVIT • MAGNIS • TAMEN • EXCIDIT • AVSIS